

中國人的愚人節

撰文／郭瑩

先談作者的經歷 ——天天過愚人節

一位台灣人對我提到，4月1號這天清晨，台灣一班中學生將一封神秘的信擺在講臺上。平日溫文儒雅的先先生閱後出乎意料地勃然大怒道：「少來這一套，我們中國人不是天天過愚人節嗎？人家西洋人因平日裡誠誠實實做人，才特安排這麼一天過過扯謊的癮。」

我在莫斯科居住期間，一位中國留學生打算惡補俄語，一位俄羅斯漢學家太太報價20美元一小時，顯然普通大陸人對此難以承受。於是我建議：「這是她給歐美人補習的價碼，跟她商量一下能否酌情對中國人優惠點。」大陸男生猶豫了片刻說：「就是半價我也出不起，乾脆搪塞過去算了。你回話時就說待我暑假回北京提錢過來後再說吧！」於是我只好對著俄國人鸚鵡學舌了一番。沒想到那位漢學家嘆口氣道：「太太跟我匯報後，我訓過她，這價錢對中國人太貴了。我本想聯絡那中國小伙解釋一下，雙方可以再商量一個中國人能接受的價格，我們也不是一心向錢看。若我不是學漢語出身，你們的這個答覆，一般歐洲人準會認定你這是有誠意預定秋天的補習課。中國人常常令外國人琢磨不透，一點微不足道的小事，也要費盡心機地撒上一番謊言而不願坦誠相待，何必呢！」羞紅了臉的我呆立原地，腦瓜裡一片漿糊。

以下是馬克的經歷 ——你為何不早說有投資

美國朋友馬克對我說：「你的故

事使我回想起一些見聞。」

一位性衛生國際組織的女職員來到中國南方沿海一座城市，她對中方官員表示想與一些娛樂業小姐見面，以便向她們介紹如何自我保護，及宣傳性安全、性衛生方面的知識。中方官員一聽這個計畫，人人都難堪地沉默不語。5天內洋女人跑過當地婦聯、衛生局、文化局，每一處官員都搖頭宣稱：「我們這裡不存在娛樂業小姐。」最後這位女士拜會一位市政府官員，與其告別時無奈地表示：「看來這個計畫在貴城市無法實施，至於該計畫的國際投資我們也只得投到其他地方去了。」那位官員聽到「投資」二字立刻精神振奮起來，怪罪她說：「什麼？有投資這回事，你怎麼不早說呢！」當即好言好語懇請其再多呆一天，許諾晚上一定領她參觀當地的夜總會、卡拉OK廳，並且他馬上去通知相關領導明天一早過來開會。次日清早，婦聯、衛生局、文化局、公安局、教育局、新聞局…的頭腦們都來了，個個皆慷慨陳詞小姐們的性安全、性衛生他們責無旁貸。當然推廣落實這個健康計畫是需要資金的，國際上給予他們投資是絕對急需和必要的。

在美國舊金山，一位大陸朋友郵寄給國內妻子的一條金項鍊遺失了，他十分懊惱。我聽說後忙上門拉著他找郵局索賠，該先生半信半疑地走到郵局窗口打算先探個虛實。出乎此君意料之外，郵局職員看了他當初的郵寄收據後，當即就他提供的價格賠償了一張支票遞過來，這令中國先生驚訝極了。出門後他表示，若我謊稱東西寄丟了詐騙一條項鍊錢，郵局也不調查一番，僅看一眼收據就隨我漫天叫價，這也太容易騙財

了。這要是在中國…。他的這番感嘆我也挺意外，沒想到中國人一眼就瞧出來了規章制度上的「漏洞」，及將人與人之間的誠信，都看成是有機可乘的撈外財機會，大概正因西方人缺乏這樣的敏銳，也因欺詐在西方是極為可恥卑劣的大忌，故才可能如此輕而易舉地得到索賠的原因。

被狡猾的中國人騙了

曾從網上讀到則故事，說的是兩位中國人、兩位美國人同乘一列火車，那位美國人買了兩張車票，而身後的兩位中國人卻只買了一張車票。美國人於是瞪圓了眼睛觀察中國人到底搞什麼鬼名堂。一會兒乘務員過來檢票了，只見兩位中國人撒腿奔進洗手間，檢票員敲廁所門時，裡面便從拉開的門縫裡遞出一張票來。老美驚得目瞪口呆連連贊嘆：「還是中國人高明。」待回程時，兩位老美便學著實踐中國人的高招也只買了一張票，可是這回卻瞧見中國人連一張票也不買了，老美更詫異起來。沒過多久，當檢票員光臨時，老美急忙躲進洗手間恭候著敲門。這時瞄準了時機的中國人趨前輕扣廁所門，將門縫中老美遞出的一張票奉給了列車員。

西方一些城市的地鐵、公車或火車，都實行乘客乘車前自覺地將票放進驗票機打票。有腦筋靈光的中國人便在車票上薄薄地塗上一層膠水，每次打票後再將膠水刮去，這樣票便可以反覆使用了。還有一個例子，一位中國人略施雕蟲小技，利用街頭公用電話亭「免費」打國際長途。這位中國人將電話亭的號碼通知國內親友，囑咐他們打「對方付款」電話。待國內電訊臺職員打來電話核實付款人時，早已恭候在此的他便一口應承下來，如願煲完電話粥後便揚長而去。只是貪婪的他一再故伎重

演，終於有一晚被埋伏的警察現場活捉。

一位中國小姐提起其老外男友就一腦門子官司。原來她將自己的論文甩給男友幫忙錦上添花，老外閱後僅修改了兩處英文語法就興高采烈地跑來邀功請賞。該小姐為此氣得暴跳如雷，她以為母語是英語的男友定會幫其論文大大添油加醋一番。小姐怒不可遏地吼道：「我的事就是你的事，你居然袖手旁觀，你到底愛不愛我？」洋男友對她的「無理取鬧」則一臉的不知所措，既吃驚又糊塗。關切地詢問：「你不發燒吧？怎會冒出如此瘋話？你的事何以成為我的事了？」這顯然是典型的中西文化差異，西方人的觀念是尊重個人的著作權，他既無心也無膽篡改他人作品。若幫忙捉刀那是不誠實的做法，不僅對原作者是一種褻瀆，對學校也是卑鄙的欺騙行爲，而誠實是一個人立足社會之本。

我還見識過這樣一件事。一位在美國留學的台灣女孩，她提交的中譯英翻譯課作業是陳水扁總統的就職演講，她的譯文如此精美與其日常蹩腳的表現判若二人。任課講師偶然上網發現了台灣政府發布的此演講英譯本，竟與該女生的譯文隻字不差。此剽竊欺詐行爲在學院引起軒然大波，當任課教師及系主任將網絡版本及這位女孩的作業一併在其面前攤開時，該生狡辯說，她的作業與台灣政府譯本如出一轍的原因是，陳水扁就職典禮那天她在場。這位同學頑固不認錯的態度，不僅無法為自己開脫反而引起校方更大的反感。就在學院打算開除此生時，一些教師和同學其中大都是中國人，紛紛急三火四地前來爲其說情，因該女孩只差3個月就將畢業，若她被勒令退學就將得不到碩士學位，兩年來的辛苦就全都泡湯了，大家都很同情她。但學院的解釋是，培養一個誠實的人，遠比縱容一個欺詐的碩士要嚴肅重要的多。這位女生最終黯然地返回台灣去了。